

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

規劃地政局
香港花園道美利大廈



PLANNING and LANDS BUREAU
MURRAY BUILDING, GARDEN ROAD,
HONG KONG

本局網址 OUR WEBSITE: <http://www.plb.gov.hk>

本局檔號 OUR REF.:

來函檔號 YOUR REF.:

Tel. No. : 2848 2568

Fax No. : 2845 3489

By HAND

6 April 2001

Distribution List : For local jurors

Dear ,

Concept Plan Competition
Development of an Integrated Arts, Cultural and
Entertainment District at the West Kowloon Reclamation, Hong Kong.

Thank you for your kind agreement to take part in the adjudication of conceptual proposals for the above Competition.

I am pleased to inform you that we will be launching the Competition through a press conference by the Secretary for Planning and Lands to be held at 5:00 p.m. on Friday 6 April 2001. Enclosed for your reference are :

- (a) a Competition Folder;
- (b) a publicity pamphlet;
- (c) a pamphlet on the Jury;
- (d) a pamphlet on the Honorary Special Advisor and the Professional Advisor;
- (e) a press release on the Competition; and
- (f) a power point presentation used in our press conference.

To help promote the Competition, a Competition website (<http://www.plb.gov.hk/competition>) has been created and will be available for viewing as from 9:00 a.m. (HK time), Saturday, 7 April 2001.

If you have any question, please contact the undersigned.

With best regards.

Yours sincerely,

(signed)

(P L P O)
Coordinator

West Kowloon Reclamation Concept Plan Competition

Distribution

Mr. C. Nicholas Brooke, BBS, JP,
~~Brooke Hillier Parker~~, *insignia Brooke*,
Room 815, Sun Hung Kai Centre,
30 Harbour Road,
Hong Kong.

Professor CHANG Hsin-kang, JP,
City University of Hong Kong,
Rm. 6102, 6/F.,
Cheng Yick Chi Building,
83 Tat Chee Avenue,
Kowloon Tong,
Kowloon.

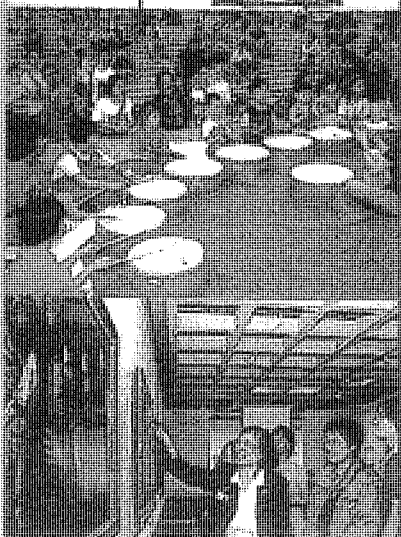
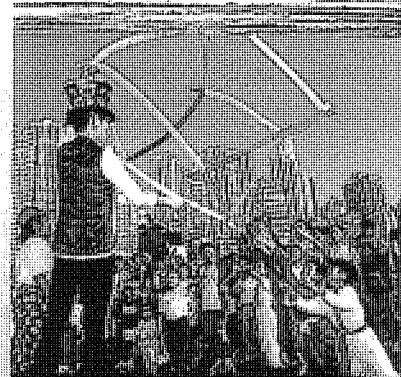
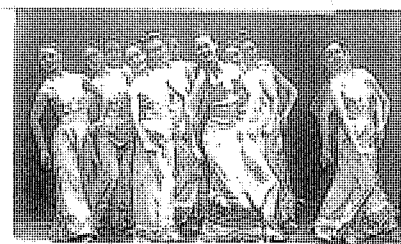
The Hon Mrs. Selina CHOW, JP,
Room 509, West Wing,
Central Government Offices,
Hong Kong

The Hon LEUNG Chun-ying, GBS, JP,
DTZ Debenham Tie Leung Limited,
10/F., Jardine House,
Central,
Hong Kong.

Professor LAU Sau-shing, Patrick, SBS,
The University of Hong Kong,
Department of Architecture,
Rm. 301, Knowles Building,
Pokfulam Road,
Hong Kong.

Concept Plan Competition
for the Development of
an Integrated Arts, Cultural
and Entertainment District at
the West Kowloon Reclamation,
Hong Kong

香港西九龍填海區
綜合文娛藝術區發展計劃
概念規劃比賽



Designed by the Information Services Department
Printed by the Printing Department
Hong Kong Special Administrative Region Government
(Printed with environmental friendly ink)

香港特別行政區政府新聞處設計 政府印務局印
(採用環保油墨印刷)

“我們還有一個更遠大的目標，就是為香港建立亞洲文化藝術中心．．．為了協助香港發展成為亞洲娛樂之都，我們現正計劃在西九龍填海區興建一個設備先進的新表演場地。”
(節錄自1998年行政長官施政報告)

“有待發展的中區、灣仔，及東、西九龍填海區，更可讓我們把維港妝扮得更華美。我們將舉辦公開比賽，讓香港和海外最有才華的設計師為我們在新紀元裏勾劃出維港的新風貌。”(節錄自1999年行政長官施政報告)

比賽

這項比賽的目的是徵求概念方案，以期將香港西九龍填海區一幅位置顯著的海旁用地，發展為綜合文娛藝術區。

主辦單位

這項比賽由香港特別行政區政府(特區政府)規劃地政局主辦。

規劃區

規劃區位於香港的九龍半島西九龍填海區南端，是一幅新填海土地，面積約為40公頃。鄰近的尖沙咀則是一個文娛藝術設施滙聚而且充滿動感的購物旅遊區。

建議方案

概念方案的構思必須具遠見，富創意和切實可行，能為這個海濱區締造獨特的優美環境，吸引本地居民和遊客。此外，這套方案亦須富有美感、

實用、大致可行，以及符合香港特區政府在推廣文化藝術方面的施政方針。

發展權

這項比賽與規劃區的最終發展權並無任何關係。

規劃區的發展

根據特區政府的構思，當比賽結束後，主辦機構會按照一般的顧問遴選程序，聘任小組負責從獲獎的方案選取合適的概念，然後制定規劃區的詳細規劃總綱。

比賽得獎者會自動取得加入該小組候選顧問名單的資格，可參與競投規劃總綱的工作。

特區政府接着會按照這份詳細總綱決定如何發展規劃區。規劃區內適宜交由私人發展的計劃，隨後會公開招標承投，而指定的個別建築物/設施，亦可能會再行舉辦建築設計比賽。比賽得獎者會獲邀競投與規劃區有關的發展，而其後舉辦的個別建築物/設施建築設計比賽，主辦機構亦會予以通知。

參賽作品

參賽者須提交一份概念方案，包括發展綱領、城市設計概念圖、總綱發展藍圖、透視圖、剖面圖及/或立視圖及一張顯示概念方案的模型的彩色電腦打印像片/照片。

參賽資格

這項比賽歡迎所有合資格的規劃師和建築師參加。

時間表

開始報名日期：2001年4月7日

截止報名日期：2001年6月8日
(香港時間下午5時)

提交參賽作品的截止日期：2001年9月29日
(香港時間正午12時)

獎項

冠軍	港幣 300 萬元
亞軍	港幣 150 萬元
3項優異獎	各得港幣 80 萬元

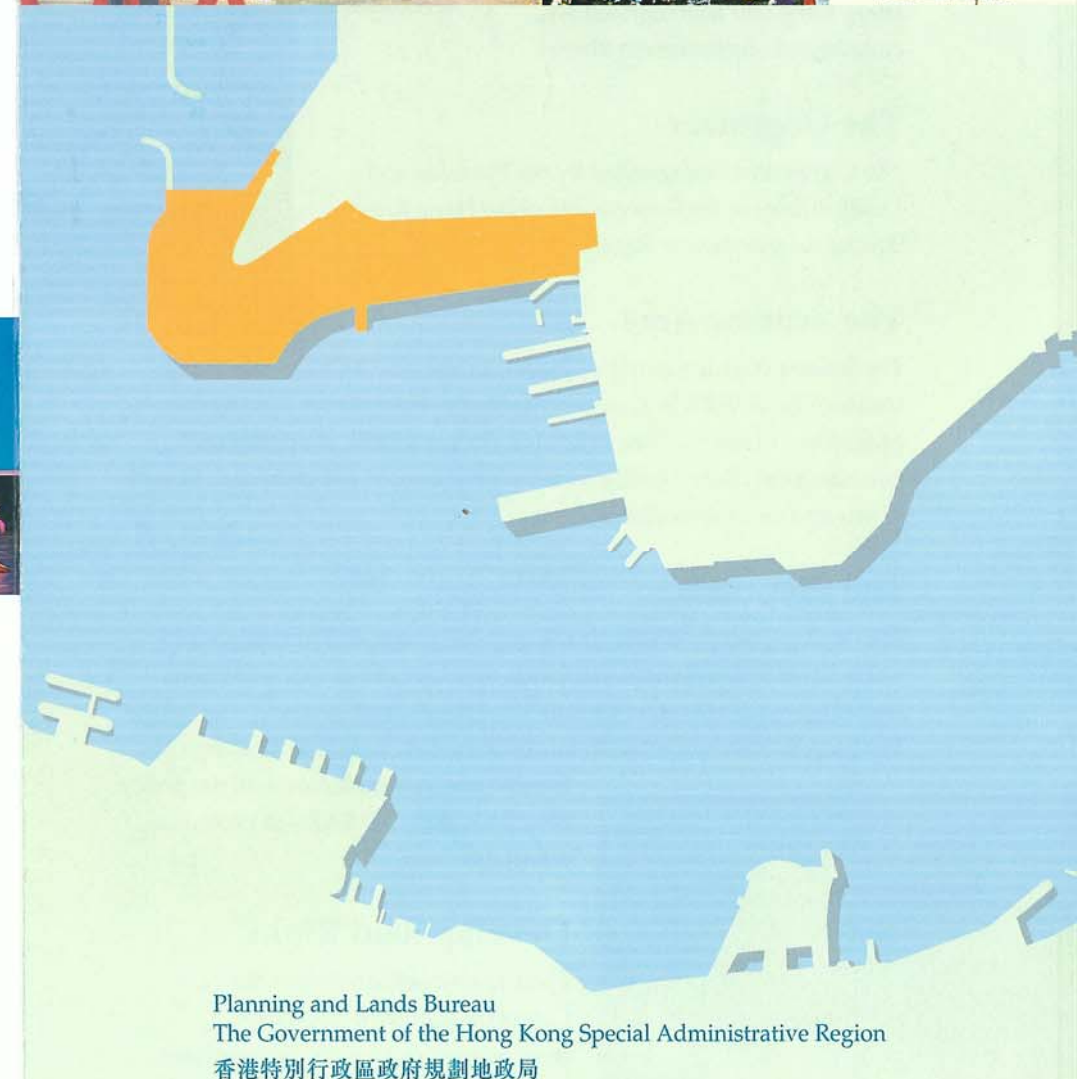
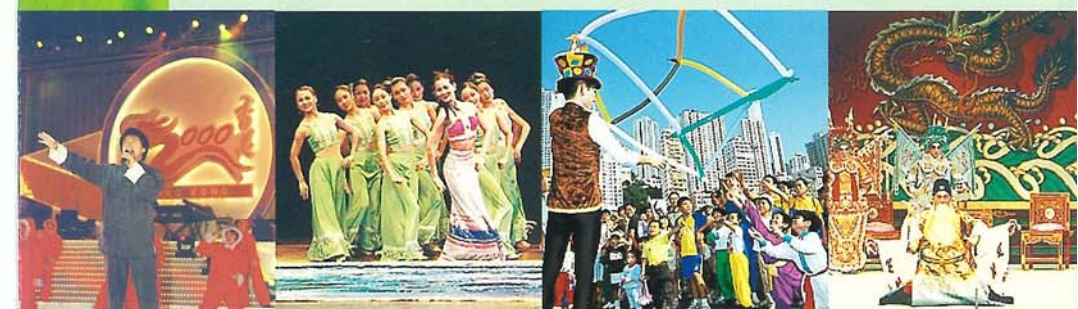
索取資料

香港北角渣華道333號
北角政府合署7樓723室
西九龍填海區概念規劃比賽統籌小組主管
圖文傳真：(852) 2117 0772
電郵：wkrpc@pland.gov.hk

如欲進一步查閱有關比賽細則及/或下載比賽資料文件，請瀏覽以下網址：<http://www.plb.gov.hk/competition>。

Designed by the Information Services Department
Printed by the Printing Department
Hong Kong Special Administrative Region Government
(Printed with environmental friendly ink on recycled paper)
香港特別行政區政府新聞處設計 政府印務局印
(採用環保油墨及再造紙印製)

Concept Plan Competition for the Development of an Integrated Arts, Cultural and Entertainment District at the West Kowloon Reclamation, Hong Kong 香港西九龍填海區 綜合文娛藝術區發展計劃 概念規劃比賽



Planning and Lands Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府規劃地政局

"Our broader vision is to cultivate Hong Kong's image as the Asian centre of arts and culture, ... and as a catalyst for upgrading our image as Asia's entertainment capital we are planning for a new, state-of-the-art performance venue on the West Kowloon Reclamation."
(Extract from The Chief Executive's 1998 Policy Address)

"The development of the waterfront of the reclamations in Central, Wan Chai, and East and West Kowloon presents us with the opportunity to give Victoria Harbour a face lift. We will hold an open competition and invite local professionals as well as those from all over the world to help us create a new look for our Harbour in the new millenium." (Extract from The Chief Executive's 1999 Policy Address)

The Competition

The Competition invites conceptual proposals for the development of a prominent waterfront area at the West Kowloon Reclamation (WKR) in Hong Kong into an integrated arts, cultural and entertainment district.

The Organizer

The Competition is organized by the Planning and Lands Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the HKSARG).

The Scheme Area

The Scheme Area is a newly reclaimed prime site of 40 hectares at the southern tip of WKR in Kowloon Peninsula, Hong Kong. It is in close proximity to Tsim Sha Tsui which is a vibrant tourist, shopping and entertainment district with a wide range of leisure, entertainment as well as arts and cultural facilities.

The Proposals

The concept plan proposals should provide vision and innovative and viable ideas that will shape the future development of this waterfront area as a unique attraction for both local people and visitors.

The proposals should be aesthetically attractive, funtional, broadly feasible and in compliance with the policy objectives of the HKSARG in promoting arts and culture.

Development Right

There is no linkage between the Competition and the eventual development right of the Scheme Area.

Development of Scheme Area

It is the intention of the HKSARG that following the Competition, a team will be appointed through the normal consultants selection process, to finalize a detailed masterplan for the Scheme Area on the basis of the winning conceptual proposals, if appropriate.

Winners of the Competition will be automatically pre-qualified for inclusion in the list of consultants to be invited for bidding for the masterplanning work.

Based on the detailed masterplan, the HKSARG will then decide on how the Scheme Area will be developed. Packages within the Scheme Area suitable for private sector development will be decided by public tender, which will be open to all. Subsequent architectural design competitions may be conducted for selected individual buildings/facilities. Winners of the Competition will also be invited to take part in bids for development and informed of the subsequent architectural design competitions for individual buildings/facilities in the Scheme Area.

Deliverables

Participants should submit a Concept Plan Proposal comprising a Development Statement, an Urban Design Concept Plan, a Master Layout Plan, perspective drawings, cross-sections and/or elevations, as well as a colour printout/photograph of a model of the proposal.

Eligibility

The Competition is open to all qualified planners and architects.

Registration

Begins : 7 April 2001
Deadline : 8 June 2001
(5:00 p.m. Hong Kong time)

Submission

Deadline: 29 September 2001
(12:00 noon Hong Kong time)

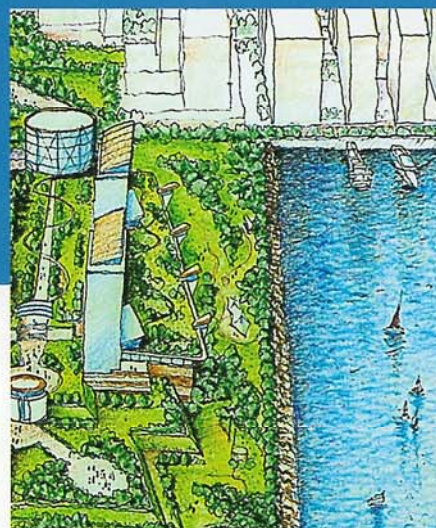
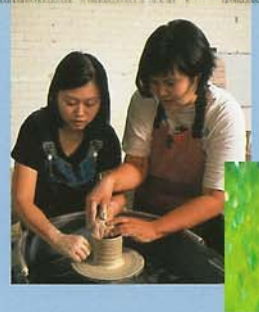
Awards

First Prize : HK\$3.0 million
Second Prize : HK\$1.5 million
Honourable Mentions (3) : HK\$0.8 million each

For Further Information

Address:
Coordinator for the West Kowloon Reclamation
Concept Plan Competition
Rm. 723, 7/F
North Point Government Offices
333 Java Road, North Point
Hong Kong
Fax: (852) 2117 0772
Email: wkrcpc@pland.gov.hk

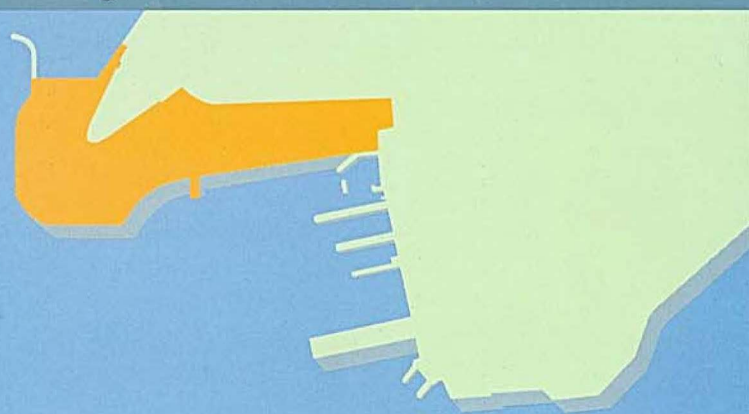
To obtain further information and/or copies of the Competition document, please visit our Website at <http://www.plb.gov.hk/competition>.



Concept Plan Competition
for the Development of
an Integrated Arts, Cultural
and Entertainment District at
the West Kowloon Reclamation,
Hong Kong

香港西九龍填海區
綜合文娛藝術區發展計劃
概念規劃比賽

JURY 評審團



Designed by the Information Services Department
Printed by the Printing Department
Hong Kong Special Administrative Region Government
(Printed with environmental friendly ink on recycled paper)

香港特別行政區政府新聞處設計 政府印務局印
(採用環保墨水及可循環紙張)

Planning and Lands Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府規劃地政局

Chairman 主席

Lord Rothschild, GBE



- Jury Member, The Pritzker Architecture Prize
- Chairman of the Hermitage Development Trust, the Gilbert Collection Trust and the Heather Foundation for the Arts at Somerset House in London, England
- Extensive involvement in the regeneration of many primary heritage buildings in UK
- Former Chairman of the Trustees of the National Gallery, London
- Former Chairman, National Heritage Memorial Fund and inaugural chairman of its Heritage Lottery Fund, responsible for distribution of lottery proceeds to the heritage sector
- Awarded in 1995 the Hadrian Award of the World Monuments Fund

Members 委員

Mr. C. Nicholas Brooke, BBS, JP 蕭偉祺先生



- Fellow of the Royal Institution of Chartered Surveyors and Fellow of the Hong Kong Institute of Surveyors
- Vice-Chairman, Metro Planning Committee, Town Planning Board
城市規劃委員會轄下都會規劃小組副主席
- Chairman of the Real Estate Services Committee of the Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會轄下地產/基建委員會主席
- Board Member of the Hong Kong Industrial Technology Centre
香港工業科技中心委員會委員
- Member of the Financial Secretary's Services Promotion Strategy Group
財政司司長轄下服務業推廣策略小組成員

Professor CHANG Hsin-kang, JP 張信剛教授



- President and University Professor, City University of Hong Kong
香港城市大學校長及大學講座教授
- Chairman, Culture and Heritage Commission
香港文化委員會主席
- Member, Council of Advisors on Innovation and Technology
香港創新科技顧問委員會成員
- Foreign Member, Royal Academy of Engineering (UK)
英國皇家工程院外籍院士
- Chevalier dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur (France)
法國國家榮譽勳章

The Hon. Mrs. CHOW Liang Shuk-ye, Selina, JP 周梁淑怡議員



- Chairman, Hong Kong Tourism Board
香港旅遊發展局主席
- Member, Legislative Council, Hong Kong
香港立法會議員
- Board Member of the Airport Authority
香港機場管理局委員
- Member, Film Services Advisory Committee
電影服務諮詢委員會委員
- Member, Film Development Fund Projects Vetting Committee
電影發展基金審核委員會委員

Professor Peter F.V. Droege



- Professor of Urban Design, Faculty of Architecture, University of Sydney
- Member of Urban Design, Amenity and Integration Panel and Sustainable Development Committee, Melbourne Docklands Authority, Government of Victoria, Australia
- Member of Sydney Harbour Foreshore Design Review Panel, Sydney, Government of New South Wales, Australia
- Former Chairman, Urban Design Advisory Committee, Ultimo-Pymont peninsula development, Sydney, Australia
- Former chief urban design advisor in residence to the City of Amsterdam, Netherlands, on riverfront and island development

Professor LAU Sau Shing, Patrick, SBS 劉秀成教授



- Professor of Architecture, The University of Hong Kong
香港大學建築學系教授
- President of the Hong Kong Institute of Architects
香港建築師學會會長
- Member of the Town Planning Board
城市規劃委員會委員
- Member of the Hong Kong Housing Authority
香港房屋委員會委員

The Hon. LEUNG Chun-ying, GBS, JP 梁振英議員



- Member cum Convenor of the Executive Council, Hong Kong
香港行政會議成員兼召集人
- Member, Commission on Strategic Development
策略發展委員會委員
- Member, Long Term Housing Strategy Advisory Committee
長遠房屋策略諮詢委員會委員
- Member and Chairman of the Council, Lingnan University
嶺南大學校董會成員及主席

Mr. Peter W. Rogers



- Director of Stanhope Plc, London, England
- Trustee of the Victoria and Albert Museum and Chairman of the Building Strategy Committee
- Advisor to the Royal Shakespeare Theatre at Stratford
- Fellow of the Royal Society of Arts, England
- Chartered Engineer
- Advisors to a wide range of commercial and arts projects, including opera houses, theatres, art galleries (notably the Royal Opera House, Tate Modern, The National Gallery and Glyndebourne Opera), as well as to the Heritage Lottery Fund

Professor Peter G. Rowe



- Dean, Graduate School of Design and Raymond Garbe Professor of Architecture and Urban Design at Harvard University
- Extensive research and consulting work and international in scope on subjects dealing with matters of cultural interpretation and design in both architecture and urban design
- Principal investigator on projects sponsored by various U.S. government agencies, including the National Endowment for the Arts and worked for overseas organizations in Latin America, Mexico, Europe and the Middle East
- Advisor to several cities on matters of urban design and planning including Suzhou and Wenzhou in China and Barcelona in Spain

Professor WU Liangyong 吳良鏞教授



- Professor and Director, Institute for Architectural and Urban Studies, School of Architecture, Tsinghua University,
清華大學建築學院教授及建築與城市研究所所長
- Member of the Chinese Academia Sinica and the Chinese Academia of Engineering 中國科學院及中國工程院院士
- President, The Urban Planning Society of China 中國城市規劃學會理事長
- Past President, World Society of Ekistics 國際人類聚居學會原主席
- Awarded the Jean Tschumi Prize by UIA in 1996
1996年獲授予國際建協教育/評論獎

Concept Plan Competition for the Development of an Integrated Arts, Cultural and Entertainment District at the West Kowloon Reclamation, Hong Kong

香港西九龍填海區

綜合文娛藝術區發展計劃

概念規劃比賽

Honorary Special Advisor 榮譽顧問

Mr. Ieoh Ming PEI 貝聿銘先生



- Laureate, The Pritzker Architecture Prize (1983)
1983年榮獲Pritzker建築大獎
- Officier de La Légion d'Honneur (France), conferred
by Président Mitterrand in 1993
1993年榮獲法國總統頒授榮譽勳章
- Recipient, Gold Medal, American Institute of
Architects (1979) 1979年榮獲美國建築協會金章
- Internationally renowned architectural works include:
國際知名建築物設計包括:
National Gallery of Art, East Wing, Washington,
DC (1978)
Bank of China Tower, Hong Kong (1989)
Grand Louvre Paris, France (1989)

Professional Advisor 專業顧問

Mr. Bill Lacy



- Executive Director, The Pritzker Architecture Prize
- President of Purchase College, State University of
New York
- Fellow, American Institute of Architects
- Professional advisor and jury chairman/member of
numerous design competitions and awards over
the years

Planning and Lands Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府規劃地政局

Designed by the Information Services Department.
Printed by the Printing Department.
Hong Kong Special Administrative Region Government.
(Printed with environmental friendly ink on recycled paper)

香港特別行政區政府新聞處設計 政府印務局印
(採用環保油墨及再生紙印刷)

[The following is embargoed for use
until 5pm on April 6, 2001]

West Kowloon Reclamation will take on a new look

The Government is launching a Concept Plan Competition for the development of an integrated arts, cultural and entertainment district at the West Kowloon Reclamation, which will shape the future design and development of this waterfront area as a unique attraction for both local people and visitors.

The objective of the development is to enhance Hong Kong's position as one of Asia's leading centres for the arts and for cultural and entertainment activities as well as to help create a new look for Victoria Harbour.

Announcing the launching of the Competition today (April 6), the Secretary for Planning and Lands, Mr Gordon Siu said that the Scheme Area, a piece of newly reclaimed land of 40 hectares at the southern tip of the West Kowloon Reclamation, has the full potential for attractive waterfront development.

"It is situated at a prominent waterfront location and serves as a gateway to the central Victoria Harbour. It is in close proximity to the Tsim Sha Tsui district which is a vibrant tourist, shopping and entertainment district with a wide range of leisure and cultural facilities," Mr Siu said.

The competition will provide participants with full flexibility in proposing the appropriate facilities for the Scheme Area, provided these are in line with the overall planning intention of developing it into an integrated arts, cultural and entertainment district.

They should include a number of arts and cultural facilities, entertainment as well as other facilities, with justifications on how such facilities could complement each other and the existing provision to achieve integration.

A 10-member Jury comprising experts from within and outside Hong Kong will adjudicate the submitted proposals. The Chairman is Lord Rothschild, a Jury Member of the Pritzker Architecture Prize.

"It will be assisted by a Technical Panel, comprising local experts, and an experienced Professional Advisor.

"We are honoured to have Mr I M Pei as the Honorary Special Advisor to provide advice on broad strategic issues on the Competition," Mr Siu said.

A total of five winners will be chosen and awarded cash prizes - HK\$3 million for 1st Prize, HK\$1.5 million for 2nd Prize and HK\$0.8 million for each of the three Honourable Mentions.

On the eventual development right of the Scheme Area, Mr Siu said that there will be no linkage between the competition and development rights. Following the Competition, the Government plans to appoint a team to finalise a masterplan for the Scheme Area on the basis of the winning proposals. The Government will then decide on how the Scheme Area will be developed.

Separate architectural design competitions may be organized for individual landmark buildings or facilities in the area.

Registration for the Competition will start from tomorrow (April 7) and the deadline for submission is September 29, 2001.

Details of the contest are set out in the Competition Document provided upon registration and at the Bureau's competition website <<http://www.plb.gov.hk/competition>>, which is also linked to the websites of the Home Affairs Bureau, the Planning Department, the Leisure and Cultural Services Department and the Architectural Services Department.

The result of the Competition would be announced in the first quarter of 2002.

End/Friday, April 6, 2001
NNNN

〔下稿請勿於二〇〇一年四月六日下午五時前使用〕

西九龍填海區將煥然一新

* * * * *

政府現正就西九龍填海區綜合文娛藝術區發展計劃，舉辦一項概念規劃比賽，務求為這個海濱區締造獨特的優美環境，吸引本港居民和遊客。

是項發展計劃的目的是提升香港作為亞洲一個主要文娛藝術中心的地位，和替維多利亞港勾劃新風貌。

規劃地政局局長蕭炯柱今日（四月六日）在宣佈該項比賽時說，該規劃區座落本港西九龍填海區南端，是一幅面積約四十公頃填海得來的新土地，具有充份潛質成為富吸引力的海傍發展區。

蕭炯柱說：「該區位處顯著的海傍位置，又是中央維多利亞港的門廊。該區毗鄰的尖沙咀區是一個文娛藝術設施匯聚而且充滿動感的商業旅遊區。」

比賽為參賽者提供充份彈性，只要符合發展該區為綜合文娛藝術區的規劃意向，參賽者可為規劃區建議任何合適的設施。

參賽建議須包括文娛藝術設施及其他設施，並解釋這些設施如何能互相配合及與現有設施相輔相成。

負責評審參賽建議書的評審團由十位來自本港和海外的專家組成，主席為 Lord Rothschild，他是普里茨克建築獎（Pritzker Architecture Prize）的評審團成員。

蕭炯柱表示：「評審團會由一個成員包括本地專家的技術評估委員會及一位富經驗的專業顧問協助。」

他說：「我們非常榮幸邀請了貝聿銘先生出任榮譽顧問，他會就比賽的策略性事宜向我們提供意見。」

比賽將選出五名得獎者，分別頒予現金獎：冠軍獎金為港幣三百萬元，亞軍獎金為港幣一百五十萬元，另外三位獲優異獎的人士各得獎金港幣八十萬元。

蕭炯柱表示，規劃區的最終發展權與比賽並無關連。他解釋，政府在比賽之後，計劃委任一個小組以得獎的概念規劃為基礎，替規劃區定下規劃總綱，繼而再決定怎樣發展該區。

當局亦可能就該區個別的標誌樓宇或設施，分別舉辦建築設計比賽。

比賽登記報名工作將於明日（四月七日）開始，而參賽作品的遞交限期為今年九月二十九日。

比賽細則詳列於比賽資料文件。該文件在報名參賽人士登記後派發，亦可在規劃地政局有關該比賽的網頁<<http://www.plb.gov.hk/competition>>下載。民政事務局、規劃署、康樂及文化事務署和建築署的網頁亦有連結直達該網址。

比賽結果預計可在二〇〇二年首季公佈。

完

二〇〇一年四月六日（星期五）

概念規劃比賽 CONCEPT PLAN COMPETITION

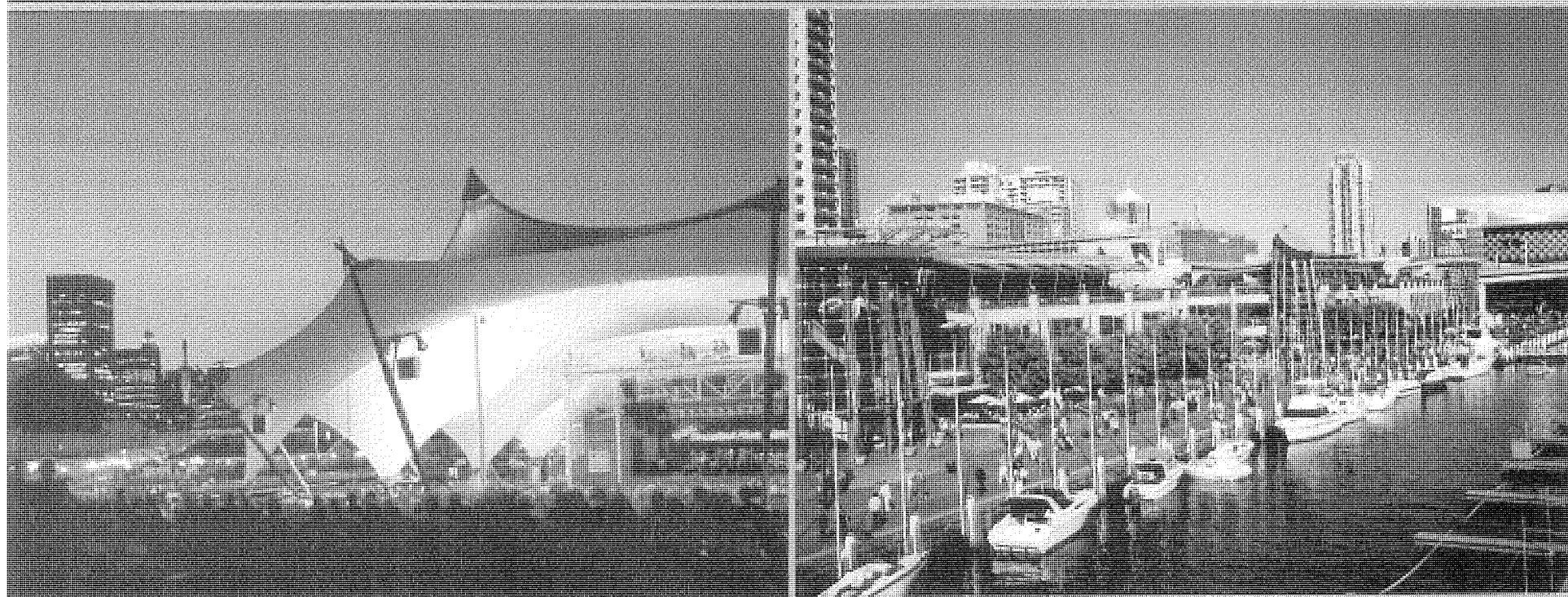
香港西九龍填海區綜合文娛藝術區發展計劃

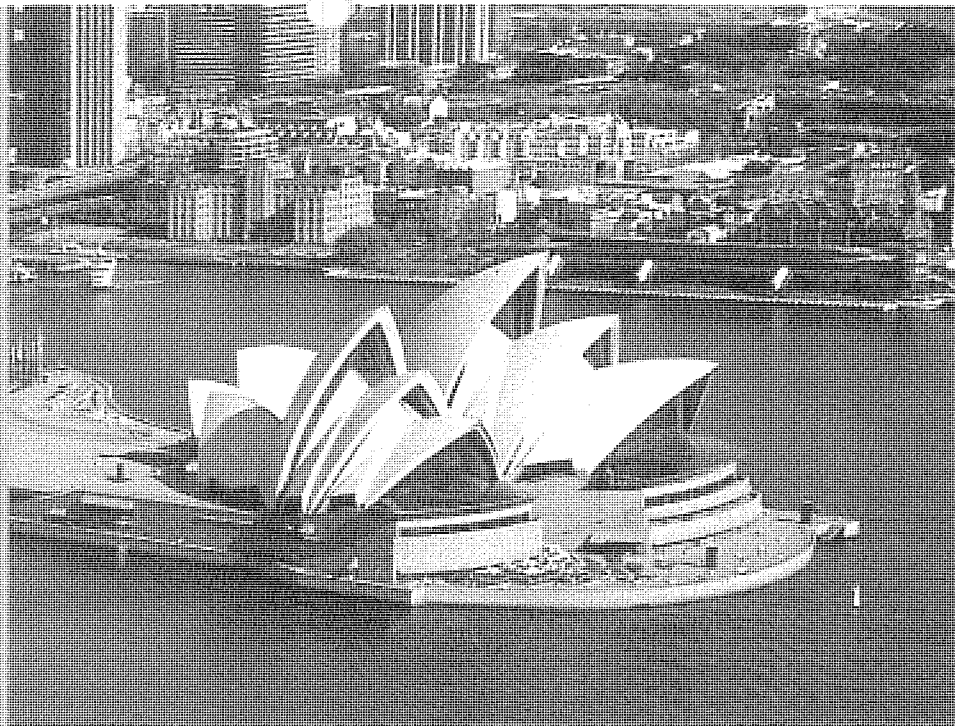
**The Development of an Integrated Arts,
Cultural and Entertainment District at the
West Kowloon Reclamation, Hong Kong**

規劃區 THE SCHEME AREA

- 位處西九龍填海區南端，面積四十公頃
40-hectare reclaimed land at the southern tip of the West Kowloon Reclamation







規劃區

THE SCHEME AREA

- 位處西九龍填海區南端，面積四十公頃
40-hectare reclaimed land at the southern tip of the West Kowloon Reclamation
- 坐落顯著的海旁位置，是中央維多利亞港的門廊
Situated at a prominent waterfront location and serves as a gateway to central Victoria Harbour
- 鄰近尖沙咀區
In close proximity to Tsim Sha Tsui district

發展目的 DEVELOPMENT OBJECTIVES

- 提升香港作為亞洲一個主要文娛藝術中心的地位
To enhance Hong Kong's position as one of Asia's leading centres for the arts and for cultural and entertainment activities



發展目的 DEVELOPMENT OBJECTIVES

- 為維港勾劃新風貌

To help create a new look for Victoria Harbour



比賽目的 COMPETITION OBJECTIVE

- 徵求概念方案

To invite conceptual proposals



概念規劃方案

THE CONCEPT PLAN PROPOSALS

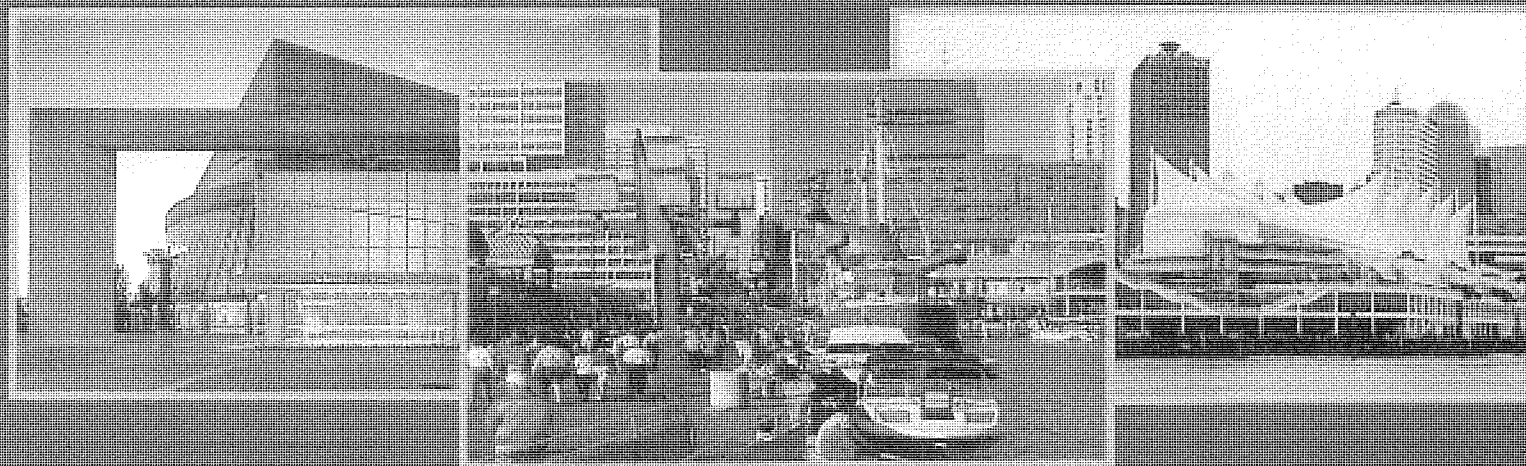
- 構思必須具遠見、富創意和切實可行
Provide vision and innovative and viable ideas
- 方案須富有美感、實用、大致可行及符合政府在推廣文化藝術方面的施政方針
Aesthetically attractive, functional, broadly feasible and comply with the policy objectives in promoting arts and culture

擬議發展設施 PROPOSED FACILITIES

參賽者可擬議設施，但須提供足夠理由：

To be proposed by participants with justifications :

- 文化藝術設施
Arts and Cultural Facilities
- 娛樂設施
Entertainment Facilities
- 其他設施包括酒店 / 住宅 / 辦公室樓宇
Other Facilities including Hotel / Residential / Office Developments



評審團 JURY

主席: Lord Rothschild, GBE

Chairman:

委員: Mr. C. Nicholas Brooke, BBS, JP 蒲祿祺先生

Members: Professor CHANG Hsin-kang, JP 張信剛教授

The Hon. Mrs. Selina CHOW, JP 周梁淑怡議員

Professor Peter F.V. Droege

Professor LAU Sau-shing, Patrick, SBS 劉秀成教授

The Hon. LEUNG Chun-ying, GBS, JP 梁振英議員

Mr. Peter W. Rogers

Professor Peter G. Rowe

Professor WU Liangyong 吳良鏞教授

概念規劃比賽

CONCEPT PLAN COMPETITION

榮譽顧問:

Honorary Special Advisor:

Mr. I. M. PEI 貝聿銘先生

專業顧問:

Professional Advisor:

Mr. Bill Lacy

獎項 AWARDS

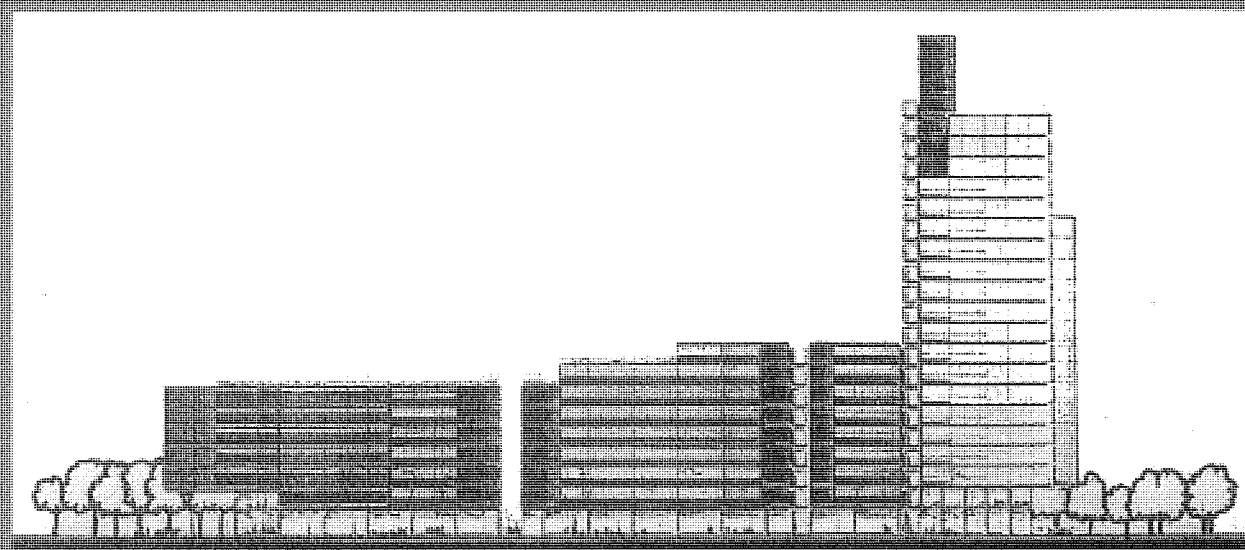
冠軍:	港幣300萬元正
First Prize:	HK\$3.0 million

亞軍:	港幣150萬元正
Second Prize:	HK\$1.5 million

三項優異獎:	各得港幣80萬元正
Honourable	HK\$0.8 million each
Mentions (3)	

發展權 DEVELOPMENT RIGHT

- 這項比賽與規劃區的最終發展權並無任何關係
There is no linkage between the Competition and the eventual development right of the scheme area



比賽時間表

COMPETITION SCHEDULE

截止報名日期

: 2001年6月8日
(香港時間下午5時正)

Registration Deadline

: 8 June 2001
(5:00 p.m. Hong Kong time)

截止遞交作品日期

: 2001年9月29日
(香港時間正午12時正)

Submission Deadline

: 29 September 2001
(12:00 noon Hong Kong time)

公布比賽結果

: 2002年第一季度

Announcement of results

: First Quarter of 2002

規劃區的發展

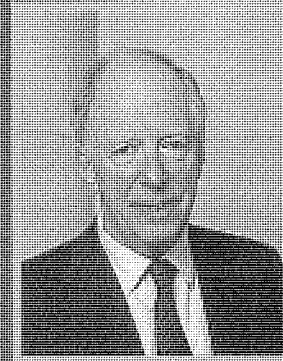
DEVELOPMENT OF SCHEME AREA

- 總綱規劃
Masterplan
- 建築設計比賽
Architectural Design Competitions



評審團 JURY

主席 Chairman

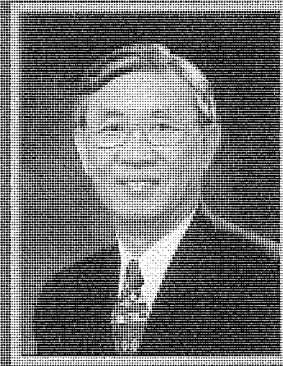


Lord Rothschild, GBE

委員 Members



潘禮祺先生
Mr. C. Nicholas Brooke, BBS, JP



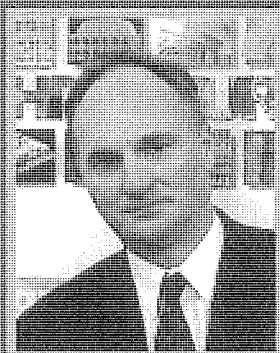
張信剛教授
Prof. CHIANG Hsin-kang, JP



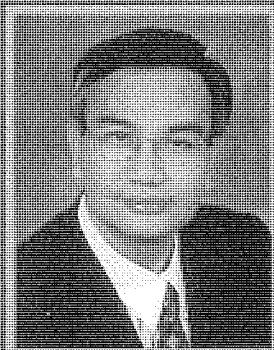
周梁淑怡議員
The Hon. Mrs. Selina CHOW, JP

評審團 JURY

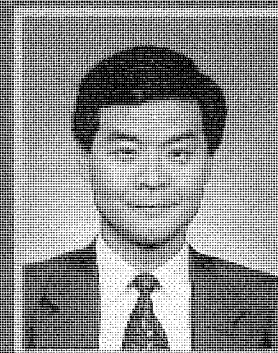
委員 Members



Prof. Peter F.V. Droege



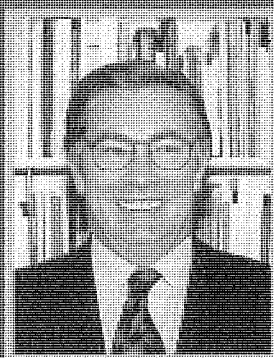
劉秀成教授
Prof. LAU Sau Shing,
Patrick, SBS



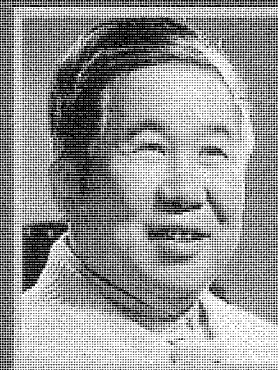
梁振英議員
The Hon. LEUNG Chun-ying,
GBS, JP



Mr. Peter W. Rogers



Prof. Peter G. Rowe



吳良鏞教授
Prof. WU Liangyong

概念規劃比賽

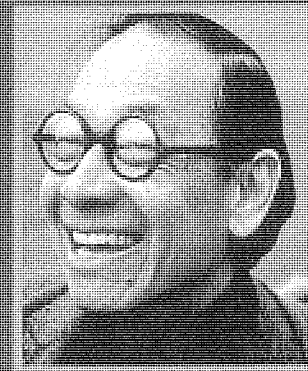
CONCEPT PLAN COMPETITION

榮譽顧問

Honorary Special Advisor

貝聿銘先生

Mr. I. M. PEI



專業顧問

Professional Advisor

Mr. Bill Lacy

